



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
9 February 2007

Шестьдесят первая сессия  
Пункт 53 *b* повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 20 декабря 2006 года

[по докладу Второго комитета (A/61/422/Add.2)]

### 61/197. На пути к устойчивому развитию Карибского моря в интересах нынешнего и будущих поколений

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* принципы и обязательства, закрепленные в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию<sup>1</sup>, принципы, отраженные в Барбадосской декларации<sup>2</sup>, Программе действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>3</sup>, Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию<sup>4</sup> и Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)<sup>5</sup>, а также в других соответствующих декларациях и международных документах,

*ссылаясь* на Декларацию и обзорный документ, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать второй специальной сессии<sup>6</sup>,

*принимая во внимание* все другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, включая резолюции 54/225 от 22 декабря 1999 года, 55/203 от 20 декабря 2000 года, 57/261 от 20 декабря 2002 года и 59/230 от 22 декабря 2004 года,

<sup>1</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

<sup>2</sup> Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.1.18 и исправление), глава I, резолюция I, приложение I.

<sup>3</sup> Там же, приложение II.

<sup>4</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1 и исправление), глава I, резолюция I, приложение.

<sup>5</sup> Там же, резолюция 2, приложение.

<sup>6</sup> См. резолюцию S-22/2, приложение.

*принимая во внимание также* Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>7</sup>,

*ссылаясь* на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года<sup>8</sup>,

*ссылаясь также* на подписанную 24 марта 1983 года в Картахене, Колумбия, Конвенцию о защите и освоении морской среды Большого Карибского района<sup>9</sup> и протоколы к ней, содержащие определение Большого Карибского района, частью которого является Карибское море,

*вновь подтверждая* Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву<sup>10</sup>, в которой содержится общая нормативно-правовая база для океанской деятельности, и подчеркивая ее основополагающий характер, сознавая, что проблемы океанских акваторий тесно взаимосвязаны и должны рассматриваться как единое целое на основе комплексного, междисциплинарного и межсекторального подхода,

*обращая особое внимание* на важность действий на национальном, региональном и глобальном уровнях и сотрудничества в морском секторе, как это было признано Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в главе 17 Повестки дня на XXI век<sup>11</sup>,

*напоминая* о соответствующей работе, проводимой Международной морской организацией,

*учитывая*, что в районе Карибского моря расположено большое число государств, стран и территорий, большинство из которых составляют экологически неустойчивые, структурно слабые и экономически уязвимые развивающиеся страны и малые островные развивающиеся государства, на положении которых также сказываются, в частности, ограниченность потенциала, узость ресурсной базы, потребности в финансовых ресурсах, высокий уровень нищеты и обусловленные им социальные проблемы, а также трудности и возможности, связанные с глобализацией и либерализацией торговли,

*признавая*, что биологическое разнообразие Карибского моря является уникальным, а его экосистема — весьма уязвимой,

*обращая особое внимание* на высокую степень уязвимости стран Карибского бассейна для изменения климата, климатических колебаний и

---

<sup>7</sup> Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция I, приложение II.

<sup>8</sup> См. резолюцию 60/1.

<sup>9</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1506, No. 25974.

<sup>10</sup> См. *Морское право: Официальные тексты Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года и Соглашения об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года с предметным указателем и извлечениями из Заключительного акта третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.V.10).

<sup>11</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение II.

сопутствующих явлений, таких, как повышение уровня моря, явление Эль-Ниньо и все более частые и разрушительные стихийные бедствия, вызываемые ураганами, наводнениями и засухами, а также на их подверженность стихийным бедствиям, например вызываемым извержениями вулканов, цунами и землетрясениями,

*принимая во внимание* высокую степень зависимости большинства стран Карибского бассейна от их прибрежных районов и от морской среды в целом в плане удовлетворения потребностей и достижения целей в области их устойчивого развития,

*признавая*, что интенсивное использование Карибского моря для морских перевозок и наличие в Карибском море значительного числа смежных морских акваторий, находящихся под национальной юрисдикцией, в которых страны Карибского бассейна осуществляют свои права и выполняют свои обязанности в соответствии с международным правом, затрудняют эффективное управление ресурсами,

*отмечая* проблему загрязнения морской среды, в частности из наземных источников, и сохраняющуюся угрозу загрязнения судовыми отходами и сточными водами, а также в результате случайного сброса опасных и ядовитых веществ в районе Карибского моря,

*принимая к сведению* соответствующие резолюции Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии о мерах безопасности при перевозке радиоактивных материалов,

*памятуя* о разнообразии видов социально-экономической деятельности, направленных на использование прибрежных районов и морской среды и их ресурсов, их динамичной взаимосвязи и конкуренции между ними,

*памятуя также* об усилиях стран Карибского бассейна, направленных на выработку более целостного подхода к решению секторальных вопросов, связанных с использованием района Карибского моря, и на поощрение тем самым комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития на основе регионального сотрудничества стран Карибского бассейна,

*приветствуя* неустанные усилия государств-членов Ассоциации карибских государств по разработке и осуществлению региональных инициатив, направленных на поощрение устойчивого сохранения и использования прибрежных и морских ресурсов, и отмечая в этой связи приверженность глав государств и правительств Ассоциации карибских государств дальнейшей разработке их концепции Карибского моря как района особой значимости в контексте устойчивого развития, упомянутой в пункте 31 Маврикийской стратегии, без ущерба для соответствующих норм международного права,

*сознавая* значение Карибского моря для нынешнего и будущих поколений и его важность как наследия и источника поддержания экономического благосостояния и средств к существованию людей, живущих в этом районе, а также насущную необходимость принятия странами региона при поддержке международного сообщества надлежащих мер для его сохранения и защиты,

1. *признает*, что в силу уникального биоразнообразия и высокой уязвимости экосистемы Карибского моря карибские государства и соответствующие региональные и международные партнеры по процессу

развития должны совместно разрабатывать и осуществлять региональные инициативы, направленные на поощрение устойчивого сохранения и использования прибрежных и морских ресурсов, включая, в частности, дальнейшую разработку их концепции признания Карибского моря районом особой значимости в контексте устойчивого развития, без ущерба для соответствующих норм международного права;

2. *с интересом принимает к сведению* создание Ассоциацией карибских государств Комиссии по Карибскому морю;

3. *принимает к сведению* усилия карибских государств по дальнейшей разработке их концепции Карибского моря как района особой значимости в контексте устойчивого развития без ущерба для соответствующих норм международного права и предлагает международному сообществу принимать во внимание такие усилия;

4. *принимает во внимание* предпринимаемые странами Карибского бассейна усилия по формированию условий, ведущих к устойчивому развитию, в целях борьбы с нищетой и неравенством и в этой связи с интересом отмечает инициативы Ассоциации карибских государств в целевых областях экологически устойчивого туризма, торговли, транспорта и стихийных бедствий;

5. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и международное сообщество в надлежащих случаях оказывать странам Карибского бассейна и их региональным организациям содействие в их усилиях по обеспечению защиты Карибского моря от деградации в результате загрязнения с судов, в частности незаконного сброса нефти и других вредных веществ, и незаконного или случайного сброса опасных отходов, включая радиоактивные материалы, ядерные отходы и опасные химические вещества, в нарушение соответствующих международных норм и стандартов, а также в результате загрязнения из наземных источников;

6. *предлагает* Ассоциации представить Генеральному секретарю доклад о достигнутом ею прогрессе в осуществлении настоящей резолюции для рассмотрения в ходе шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи;

7. *призывает* все государства стать участниками соответствующих международных соглашений, направленных на повышение безопасности на море и поощрение защиты морской среды Карибского моря от загрязнения, ущерба и деградации в результате судоходства и сброса судовых отходов;

8. *поддерживает* усилия стран Карибского бассейна по осуществлению программ экологически рационального ведения рыбного хозяйства;

9. *призывает* государства с учетом Конвенции о биологическом разнообразии<sup>12</sup> разработать национальные, региональные и международные программы, препятствующие сокращению морского биоразнообразия в Карибском море, в частности неустойчивых экосистем, например коралловых рифов;

10. *предлагает* государствам-членам и межправительственным организациям, входящим в систему Организации Объединенных Наций, и

---

<sup>12</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

впредь прилагать усилия по оказанию странам Карибского бассейна помощи в присоединении к соответствующим конвенциям и протоколам, касающимся использования, защиты и устойчивого освоения ресурсов Карибского моря, и в их эффективном осуществлении;

11. *призывает* международное сообщество, систему Организации Объединенных Наций и многосторонние финансовые учреждения и предлагает Глобальному экологическому фонду в рамках его мандата активно поддерживать национальные и региональные мероприятия карибских государств по поощрению устойчивого использования прибрежных и морских ресурсов;

12. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций и международное сообщество продолжать оказывать странам Карибского региона помощь и содействие в осуществлении их долгосрочных программ предотвращения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним, смягчения их последствий, управления деятельностью в связи с ними, оказания чрезвычайной помощи и восстановления на основе их приоритетов в области развития путем интеграции деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению и реконструкции во всеобъемлющий подход к устойчивому развитию;

13. *призывает* государства-члены в приоритетном порядке расширять свои возможности реагирования на чрезвычайные ситуации и ограничения экологического ущерба, особенно в районе Карибского моря, в случае стихийных бедствий или в случае аварий или чрезвычайных происшествий, связанных с морским судоходством;

14. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят третьей сессии по подпункту, озаглавленному «Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области», в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», доклад об осуществлении настоящей резолюции с учетом мнений, выраженных соответствующими региональными организациями.

*83-е пленарное заседание,  
20 декабря 2006 года*